





### 特稿

#### 名伶林家聲其人其事

##### 一、事父至孝

是日熱浪襲人，晴空萬里，下午，筆者特偕同在大嶼山古剎觀天年的編劇界耆宿南溟十三郎叔前往大坑道家聲兄寓所去，偷得半日，聊談半日，我們都有一個共同的目的，希望能夠挽救粵劇的淪亡，希望粵劇能夠復興！

林家聲叔用他那洪亮的聲音，一故無論粵劇怎樣淪亡，身為梨園一份子，應有破釜沉舟的決心和勇氣，不問成敗，只管向前，向前！「接，他又感慨地說：「作為八和兒女，首先應嚴格地要求自己，把真正的藝術拿出來，只有嚴謹認真，才能引起觀眾的共鳴，也只有這樣，才能把粵劇帶回正確的道路。」

#### 現代美國婦女

表現出一種獨立而不受人憐憫的態度，工商界對於女性工作者的需求也愈來愈多，這證明婦女們的工作能力在許多方面都不遜於男性，她們是值得驕傲的。

現時，全美國的受僱員工中，婦女約佔百分之三十七，在每五名職業女性中，便有三名是已結婚，她們的工作範圍，差不多各種行業都有她們的工作，能力也受到社會人士一般的嘉許，在某些行業中，婦女的工作甚至比男性更為勝任。

#### 演出謹嚴

由童角開始而晉入紅伶的，近代梨園中，便有多人，目前仍在紅氍毹上活動的，早一輩的有新馬師曾，他八歲便開始登台了，後一點的則是羽佳，林家聲等，至於黃金愛、胡蝶、梁寶珠、陳寶珠等，則或已退休，或作半退休狀態，而由此亦可見家聲是多麼熱愛藝術，所以，數十年如一日般，未有離開過藝術工作者付出畢生的精力的，而林家聲之所以被譽為「紅伶」，也在此，即使是在粵劇最低潮時，他仍然堅持演出，他已把興趣及事業連結起來，成為藝術中的一部分。

#### 中西餐館生意出賣

生意向來暢旺，因各股東志圖別業，迫要出賣，洽商處：Citi Bar, Dan Cafe, 4128 Marine Dr., Powell River, B.C.  
Ph. 485-6865 與黃先生洽商

#### 投資與發財良機

莫等閒，白了少年頭，空悲切，眼見他人發達，倍心切。  
茲有雲華華商，經營汽車旅館，佔市地約壹畝半，為不可多得之投資發展良機，因業主欲趁年青退休，如閣下有七萬元資本，或適當物業作交換者，請勿失良機，即電話八七六，三八四五洽商。外埠函詢可寄 5573 Spruce St. North Burnaby B.C.

#### 餐館生意連實業出賣

咖啡及有酒牌餐館，座位七十個，位於第九十七號公路入湖邊附近（三合土製造廠附近），因健康問題迫要出賣。致函與 Mrs. Frances Vandale 70 Mile House, B.C. Ph. 456-7763 洽商。

#### 中西餐館連實業出賣

樓上十貳廳房，各樣裝修新穎，有自製雪糕機，生意好，因缺乏人力，P.O. Box 148, Clinalx Sask.

### 漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.  
舖位五三四號 電話 682-9620  
營業時間：上午十一時至晚上十一時（逢星期一休息）  
新鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷氣飲品 空氣調節

### 國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI  
2125 Commercial Dr. 253-6636  
代理 ZENITH  
政府文憑 技師修理 快捷妥當  
新運到 一九七三年原裝 彩色電視機

### 文華花店

Mandarin Florist  
202-611 Main St. (Main & Keefer)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605  
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 僑胞賜顧 無任歡迎

### JACK WONG

3511-41 Ave.  
VERNON, B.C.  
黃良園 粵事埠  
靚嫩蘿白 身大小冬瓜 靚白紹菜 所有寄費 買者自理

### EASTERN GARDEN

1032 Seymour St.,  
電話 687-1173  
北方小吃 家鄉味 蒸餃大王 鍋貼大王 免費停車

### 雅慈油漆裝修

服務盡善。電話：八七六、六六八  
老招牌 二五三、二五三  
積梁建築裝修  
Leong's Construction

### 加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039

### 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五街東士喜  
平特特價，大宏效功，告廣片燈，幕銀登招  
今天隆重放映  
打鬥香艷彩色巨片  
邵氏出品科學間諜  
打鬥香艷彩色巨片  
同場獻映 夢劍恩仇

### 威發實業有限公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.  
何仲生 Joneson C. S. Ho  
新地址 5715 Joyce Rd. (41st & Joyce at Kingsway)  
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.  
電話：Office 437-1107, 688-9948  
Residence 325-3965  
郭光沐 Res. 876-0448  
投資良機，西區近登打士街入息屋兩間，六十六尺闊，每月收租共七百多，買一間或二間均可。問郭光沐。  
西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，取價十八萬。問郭光沐。  
東區近乃磨及士打街入息屋一間平售三萬零五百。問郭光沐。  
東區近乃磨及士打街兩層兩房兩廁大屋一間平售四萬八千五百。問郭光沐。  
投資良機，西區近登打士街入息屋一間，每月可收租五百元柏文地段二萬，可以成交。問郭光沐。  
北區近登打士街入息屋一間，前舖後居，適合家庭經營，平售二萬九千五百。問郭光沐。  
西區十二街中文區入息屋一幢，每年入息高達一萬元，地點適中，常年住滿，開價六萬七千五百。問郭光沐。  
東區第十街近登打士街入息屋一間，開價三萬九千，每月收租超過五百元。問郭光沐。  
尚有柏文入息屋商業樓宇，業經咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。  
本公司專門建築新屋分佈東區各處。  
香港南洋客有現款買屋舖及生意，歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8531  
慶祝中華人民共和國成立二十週年紀念盛大酬賓，凡購買國產「人參藥汁」四支，奉送一支持！  
日期：九月三十日至十月八日  
歡迎僑界光臨參觀選購

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
Tel. 684-4428  
主顧們請注意  
我們為減輕你們工作時間和減低成本起見：  
新從香港大批運到  
長期供應（歡迎遠近採購）  
最新運到  
冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨 瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨 雞鴨即席麵，斷市多時，今又運到

### CANADA TRUST

收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋  
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527  
湯天豪 HOWE TONG  
好商業地皮 25x45 最少可建十二間舖位如樓上公廁住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。  
Downtown 街角新舊商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅三萬五千元，須一半現款，餘額充給業主。  
Kingsway 附商業樓一間，近 Simpson, Sears 百貨公司，紅租，有批約，投資有一分錢。  
華式平房，有三睡房，地庫有廚房，夾火十六大，近學校，車站，開價四萬五千元。  
四十呎柏文，一年新，有地下停車場，升機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收租七萬多，有誰先先得，價錢隨業主退休讓讓，約一百萬，一切傢俱傢俬如新，特溫哥華市區，好位置。  
尚有大批新屋不能盡錄，一覽而情，請電查詢

### 黃俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 684-0938 Res. 733-3202  
避寒遊覽身心康樂  
一、遠遊香港及東南亞探訪親友  
二、近遊檳城及泰國三凡市及南美洲  
三、移民特價機票歡迎分期付款  
四、代定各埠酒店及遊覽  
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

### YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C.  
PHONE: 685 3935  
即日發售至十一月  
壹九七二年  
加拿大政府公債  
十二年期平均年息七厘三  
特別五厘  
戶口存款有政府保障每人式萬元  
萬無一失  
服務時間：由星期一至星期五  
每日上午九時至下午五時半  
經理：黃宗振

### ROYAL CAFE

119 East Pender St.  
Vancouver 4 B.C.  
Phone: 681-3959  
貴兼不飽，則吾豈敢。  
鳳城美點，給我其誰。  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵  
斤兩味道 招牌保證





### 轉載 匿臣邀蘇外長兩次會談的重要

【下】 老洪

美國國內有數百萬猶太人，他們的影響力又太大，加以今年是大選之年，無論共和黨或民主黨，都不能不重視猶太人及其影響下的選票。

根據蘇聯的新規定，該國境內的猶太人，凡欲赴以色列者，必須繳出一筆出境費，平均每人約為一萬八千美元。理由是他們曾在蘇聯享受教育及支領薪金，必須償還。

此事曾使世界各地的猶太社會大為震動，美國的猶太人尤為憤慨，美國猶太人同時指責，匿臣既曾赴莫斯科與蘇聯領袖打交，蘇聯對猶太人的態度應有所改善。

蘇聯對猶太人的態度，最近曾以一份材料而變本加厲，壓迫更甚。美國猶太團體最近曾以一份備忘錄致送白宮，詳述蘇聯境內猶太人的不幸，結論認為，無論今年五月間莫斯科高層會議對美國有何成果，惟就蘇聯猶太人而言，卻是一項災難。美國大選在即，美國猶太人原已決定改變過去支持民主黨傳統，轉而擁護匿臣。基辛格九月赴莫斯科時，曾提出猶太人出境費問題，與蘇方談判，蘇方認為，這是內政，不容外人干涉。

【下轉左欄】

### 【接轉載版】

此次匿臣與蘇聯米柯之會，適在日前相田中角榮訪問中國之後舉行，這單是一種巧合嗎？他們如把日本中國動向，作為議題之一，是一點也不奇怪的。

### 四婦女在茶樓品茗 三飛彈斧兩人重傷

（續）血案現場在慈雲山第八座與十五座之間，途人熙來攘往，是一處熱鬧的地方。

### 千二尺九猛樓下出租

五年新近八路，武房壹廳有地毯，廚房有氣爐，廁所浴室齊備，有車房泊車，獨立門戶，近學校，交通方便。

### 修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

**楓樹花舖**  
MAPLE FLORISTS  
2525 ST. JOHN'S ST.  
PORT MOODY, B.C.  
Phone: 939-5200 Res: 942-8312  
電話：686-0831

四季鮮花 結婚花球  
喜慶花圈 新穎花籃  
花牌花圈 花籃花圈  
各式花圈 雲高華埠  
特設代理 雲高華埠  
時街 515 大生雜貨店

### 賺錢好機會：有酒牌

Dining, lounge, license, 高南中西餐館生意出賣，週末平均每大六七百元，週日每天平均三四百元，業主有事辭職，價錢有商量。請電：378-5551 P.O. Box 214, Merritt, B.C.

### 經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

### 包伙食業面臨困境 準備請修改法例

【香港電】中區執照牌食肆，公民協會發言人，對當局嚴厲取締無牌食肆事發表意見，認為當局為保障市民衛生及健康起見，最基本的衛生設備，乃屬需要。

### 哀謝

先考譚仕泉公府君之喪經十月二日下午一時假座固靈堂殯儀館舉行喪禮，出殯歸土安葬於休休園，叨蒙親友世誼惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車，送高誼隆情，存存感戴，謹此哀謝。

反服母鄭氏  
孤女永邦永露永亮  
孤女慈惠素素逸逸  
文逸逸逸  
同叩謝

### 鑽石樓

New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工訂於十一月十一日起至十一月止，暫停營業，一日一月，照常營業。

敬希各僑胞見諒 鑽石樓主人謹啓

### 樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT  
251 E. PENDER STREET  
CHINATOWN, VANCOUVER  
TEL: 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心  
宵夜宵夜 晚飯宵夜  
營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨三時  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨三時  
逢星期日休息

逢星期日休息

### PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE  
570 CARRALL ST. AT PENDER  
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6226

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair  
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change  
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly  
All Repair Works Guaranteed  
OPEN 24 HOURS

大小汽車 各種修理  
快速安全 收費低廉  
保證滿意 服務周到  
站及停車 場式十四  
小時服務 隨到隨修  
無任歡迎 日夜電話  
六八五 六二二八

### 華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話：873-1881

傳真：325-898  
司理：427-6621  
陳翠蓮：876-7771

### 家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.  
258 E. Pender St. Phone: 684-4552  
Vancouver

### 利僑公司

RELI IMPORTING CO. LTD.  
258 E. Pender St.  
Vancouver 4 B.C.  
Phone: 682-7451

### 古巴凍

皇后牌紅盒庄  
蝦  
保證 品質劃一上乘  
大幫長期供應  
價錢特平 各款西土齊備  
價目印備 函索即奉無誤

**利僑公司**  
RELI IMPORTING CO. LTD.  
258 E. Pender St. Phone: 682-7451  
Vancouver 4 B.C.

**古巴凍**  
皇后牌紅盒庄  
蝦  
保證 品質劃一上乘  
大幫長期供應  
價錢特平 各款西土齊備  
價目印備 函索即奉無誤

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言  
環球旅遊有限公司啓

**大酒家作風 大眾化價錢**  
東方情調，氣派豪華  
午餐 晚餐 筵席  
式飲式食  
電話：六八二 壹九三五

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.  
Phone: 685-0727

**華益實業公司**  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 W. BROADWAY  
公司電話：873-1881  
傳真：325-898  
司理：427-6621  
陳翠蓮：876-7771

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.  
681-1734

**新到補品**  
生猛金錢龜  
唐山冬瓜  
精製大腸  
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

**庚利公司**  
GANGLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributor  
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.  
Phone: 687-2651 687-2652

**專營國產商品**  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐頭青刀豆

**翠華園**  
Pavilion Garden [Restaurant]  
509 Main St. Vancouver 4, B.C.  
電話：687-2608

**食家推薦遠勝自我宣傳**  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座  
也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
265 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 684-8526

**新貨源源運到 特價推出介紹**  
第六期特價商品  
國產緞面女裝棉襖 每件九元九角五  
國產緞面男裝棉襖 每件七元九角五  
國產大十×八十混紡毛毯 每條七元九角九  
國產混毛嬰兒毛毯 每條貳元五角  
國產皮男長統皮靴 每對八元四角九  
國產自動開關尼龍襪 每把二元九角九  
上海大白兔奶糖 每磅五元九角九  
水仙花十五安士蘇片三磅一元四角九  
上海無核紅棗 四合一 國產玉葉香梘 六塊九角九  
食品部繼續平賣

**中和行**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 Powell St. Vancouver B.C.

**加拿大總代理**  
南洋顏賢花生廠  
馬來西亞特產  
萬里望花生  
酥脆美味 滋養食品  
批發零沽 極表歡迎







拿加  
 ANADA  
 er, B.C.  
 ria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞  
 辦理一切關於銀業事務

永隆銀行  
 WING LUNG BANK LTD.

US\$ S.Fr.  
 Can.\$  
 DM  
 Stg.£ HK\$

經營一切銀行業務  
 竭誠服務僑胞  
 港九均設有分行  
 歡迎函詢委辦

WING LUNG BANK LTD.  
 永隆銀行

香港皇后大道中——二號  
 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG







# 免費協助你們 解決一切移民問題

填寫你們的申請書，不須你們化錢，移民局職員問話，不須你們耗費。  
如果你們不會說英語或法語，不須憂慮，我們能聘用一位傳譯員，亦不須你們支付費用。

在我們移民局的一切人員，將盡量從各方面協助你們，解決任何的移民問題，而且不收費。

即使你們的申請書現不獲批准，我們亦能幫助，給予一些免費的獻議。  
你們將有權獲得一次檢討公聽，及如果你們喜歡，則屆時可以帶同其他的人到場協助你們。許多有名望的諮詢人員對於此項工作職務收費合理，但有少數的諮詢人員并非如此，請你們要當心。

請你們隨時到來及對我們討論你們的問題，我們在此是要協助你們。

## 加拿大移民局 壹切服務工作均是免費



Canada  
Immigration  
Centre  
Manpower and  
Immigration  
Bryce Mackasey, Minister

Centre  
d'Immigration  
du Canada  
Main-d'œuvre  
et Immigration  
Bryce Mackasey, Ministre

### 津津月味譚

陳存仁

#### 草菰

南方種植的草菰，都是用火藥來作爲肥料，所以它的味道極鮮，上海郊外種植場，則用馬糞作肥料，所產的草菰，肉質比較肥厚。

草菰種植季節，是從農曆二月至八月，尤其是在夏天又濕又熱的雨季最爲生長。草菰的種籽，就是把草菰摘下來曬乾之後，研成粉末即是。最好的草菰種，以江西出品最有名。

#### 花菰

還有一種因爲內分泌充實，菇面裂開，有白色裂紋，稱爲「花菰」。有裂縫的菇面，又稱「厚菇」。

**宜厨一名**  
如意者請電話卓榮旅館 七八八二二  
六一。Chetwynd, B.C. 與余先生洽

**宜請頭厨一名**  
工金從優，如意者請電話五五五、五五五八。

**新發展區西餐館平賣**  
生意極好，在商業中心區，近住域多利碼頭，有意者請來面洽。  
地址：Grove Cafe, Tsawwassen  
Shopping Centre, Tsawwassen,  
B.C. Phone: 943-3818

**菓舖生意自賣**  
月中營業七千餘元，八千元實價不減，奉送新舊櫃檯價值千餘元，該舖後面設備居住廚房等，適合中小家庭經營，查詢電話：貳九九、五〇〇壹  
先交定金者先得，勿失良機。

## 雲★高★華★生 隆生炮竹大發行

最新中西炮竹即日  
總代理香港廣萬隆炮竹廠  
總代理英國標準大炮竹廠  
總代理美國勤市大砲竹廠  
總代理加拿大諾賓面具廠  
最新兒童應節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有  
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

**△代東**  
謹訂於一九七二年十月廿二日(星期日)下午一時爲本會新址開幕典禮  
加拿大政府中央城市事務部長巴斯福先生蒞臨主持典禮 敬請  
各界僑胞友好及本區居民踴躍指導賜顧榮幸並於同日下午六時假座陶陶  
酒家宴賓具薄酌 恭候  
光臨  
士達孔拿區業主與住客協會全人敬約  
恭辭鑒屏字書  
本區居民參加議會席每位五元。  
報名處：簡氏公司一〇三打街東 修其辦事處 六三六鶴街  
本會：八二〇民街

**書店舖位出讓**  
位於華埠旺區，適合各行生意，租平，一切用具齊備，不收任何費用，只點貨  
電話：六八五、九九三三

**汽油站宜僱工人**  
宜僱汽油站工人，有經驗或無經驗均請，有意者請親臨面議。  
L & J Gulf Service, 7282 Knight  
Road Vancouver 15, B.C.  
Phone: 325-0033

**旅館出賣**  
近堤邊餐館平賣，如有僑胞欲營斯業者請每日下午四時半後電話貳七四、壹貳八八洽商

**菓舖出賣**  
本菓店位於西區West End 亞柏文林立設備齊全，架生新穎，每月生意逾萬元，如意者請來 1100 Davie St. 面議。

**樓下全層出租**  
位於七一七一奇化街，如意者請電話五三、壹九七八

**菓仔什貨店生意出賣**  
本店在Renfrew St. 地位好，舖後有住宿，適合中小家庭經營，每日上午九時前或下午六時後電話063-9786 接洽

**菓舖生意廉賣**  
舖在北雲埠四四三號 Lonsdale 生意穩定，利潤好，無競爭，樓上有住宿，如有僑胞合意請來面議。

**吉屋出租**  
兩房兩廁兩廚俱全，有土庫，近喜士定街夾卑路街，電話五五五、七四三三

**旅店內餐館招租**  
每月租金貳百五十元，架生齊全，位於 COURTNEY, B.C. 電話(雲埠) 433 0428 洽商。

**△代東**  
本總社謹訂於十月廿二日下午壹時舉行成立第五十週年紀念典禮敬治潔茗並於同日下午六時假座晉美新樂兩酒家宴具薄酌屆時統請  
美洲總部暨支分部達權支社  
加總支部  
洪門各級機構叔父昆仲姊妹駕臨助慶  
指示禮儀曷勝榮幸  
維城達權總社全人敬約  
Dart Coon Club, 557 Fisgard St. P.O. Box 601, Victoria, B.C.

**場市大西中華文**  
MANDARIN FOOD MARKET  
奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下  
電話：687-9329

**即日特價平賣**  
◎燒豬原價一元三毛 特價一元一毛  
◎叉燒原價一元五毛 特價一元三毛  
◎燒鴨原價四元五毛 特價四元一毛  
由十月十六日至十月廿二日止  
星期日照常營業十時至五時半

**NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
SUITE 501  
1155 W. Pender St.  
Vancouver 1, B.C.

**鄭樹輝代理**  
Wayne C. F. Cheng  
公司電話：685-7231  
住宅：228-9336  
專13閣下將來幸福着想  
本公司特設  
各種人壽保險  
意外和患病入息保障  
減輕入息稅退休儲蓄  
大學教育基金等等  
不勝枚舉，如蒙諸君  
請即賜電，新到加國  
移民，一律歡迎。

**華高星 大拿加 記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

**新辦到 大金錢龜**

**奧林比亞戲院**  
OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS Near Mainline

**十月十七日至廿日 星期二至星期五 晚上七時半放映**  
華豐民初俠義拳擊巨片  
司馬中原文學名著改編搬上銀幕  
**狂風沙** 王羽 李湘 領銜主演  
殺得天地驚 打得風雲變色!!  
同場放映 個個大笑個個大讚諷刺劇  
**說謊的丈夫** 柯俊雄 主演  
請注意：茲爲便利觀衆起見特請打打街東 TOWN TAXI 代售戲票  
本週票價：成人一元七五 學生壹元五 小童五毛



